



Progetto

Legge federale concernente il miglioramento della protezione penale contro gli atti persecutori (Modifica del Codice penale, del Codice penale militare e della procedura penale militare)

del ...

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visto il rapporto della Commissione degli affari giuridici
del Consiglio nazionale del 22 febbraio 2024¹;
visto il parere del Consiglio federale del ...²,
decreta:

I

Gli atti normativi qui appresso sono modificati come segue:

1. Codice penale svizzero³

Art. 55a cpv. 1, frase introduttiva

¹ In caso di lesioni semplici (art. 123 n. 2 cpv. 3–5), vie di fatto reiterate (art. 126 cpv. 2 lett. b, bbis e c), minaccia (art. 180 cpv. 2), coazione (art. 181) e atti persecutori (art. 181b cpv. 2), il pubblico ministero o il giudice può sospendere il procedimento, se:

Minoranza I (Arslan, Andrey, Dandrès, Docourt, Funicello, Jaccoud, Mahaim, Marti Min Li)

¹ *Concerne soltanto il testo tedesco*

1 FF 2024 751
2 FF 2024 ...
3 RS 311.0

Minoranza II (Mahaim, Andrey, Arslan, Dandrès, Docourt, Funicciello, Jaccoud, Marti Min Li)

¹ Concerne soltanto il testo francese

Art. 181b

Atti persecutori ¹ Chiunque, insistentemente, segue, molesta o minaccia una persona limitando il libero modo di vivere di lei, è punito, a querela di parte, con una pena detentiva sino a tre anni o con una pena pecuniaria.

Titolo marginale

Minoranza I (Arslan, Andrey, Dandrès, Docourt, Funicciello, Jaccoud, Mahaim, Marti Min Li)

Concerne soltanto il testo tedesco

Minoranza II (Mahaim, Andrey, Arslan, Dandrès, Docourt, Funicciello, Jaccoud, Marti Min Li)

Concerne soltanto il testo francese

Capoverso 1

Minoranza (Docourt, Andrey, Dandrès, Funicciello, Jaccoud, Mahaim, Marti Min Li)

¹ Concerne soltanto il testo francese

² Il colpevole è perseguito d'ufficio se:

- a. è il coniuge della vittima e ha agito durante il matrimonio o nell'anno successivo al divorzio; o
- b. è il partner registrato della vittima o l'ex partner registrato e ha agito durante l'unione domestica registrata o nell'anno successivo al suo scioglimento; o
- c. è il partner eterosessuale o omosessuale della vittima, a condizione che essi vivevano in comunione domestica per un tempo indeterminato e il colpevole abbia agito durante questo tempo o nell'anno successivo alla separazione.

2. Codice penale militare del 13 giugno 1927⁴

Art. 46b cpv. 1, frase introduttiva

¹ In caso di lesioni semplici o vie di fatto (art. 122), minaccia (art. 149), coazione (art. 150) e atti persecutori (art. 150a cpv. 2), l'uditore o il tribunale militare può sospendere provvisoriamente il procedimento se:

Minoranza I (Arslan, Andrey, Dandrès, Docourt, Funicciello, Jaccoud, Mahaim, Marti Min Li)

¹ *Concerne soltanto il testo tedesco*

Minoranza II (Mahaim, Andrey, Arslan, Dandrès, Docourt, Funicciello, Jaccoud, Marti Min Li)

¹ *Concerne soltanto il testo francese*

Art. 150a

Atti persecutori

¹ Chiunque, insistentemente, segue, molesta o minaccia una persona limitando il libero modo di vivere di lei, è punito, a querela di parte, con una pena detentiva sino a tre anni o con una pena pecuniaria.

Titolo marginale

Minoranza I (Arslan, Andrey, Dandrès, Docourt, Funicciello, Jaccoud, Mahaim, Marti Min Li)

Concerne soltanto il testo tedesco

Minoranza II (Mahaim, Andrey, Arslan, Dandrès, Docourt, Funicciello, Jaccoud, Marti Min Li)

Concerne soltanto il testo francese

Capoverso 1

Minoranza (Docourt, Andrey, Dandrès, Funicciello, Jaccoud, Mahaim, Marti Min Li)

¹ *Concerne soltanto il testo francese*

² Il colpevole è perseguito d'ufficio se:

- a. è il coniuge della vittima e ha agito durante il matrimonio o nell'anno successivo al divorzio; o

- b. è il partner registrato della vittima o l'ex partner registrato e ha agito durante l'unione domestica registrata o nell'anno successivo al suo scioglimento; o
- c. è il partner eterosessuale o omosessuale della vittima, a condizione che essi vivevano in comunione domestica per un tempo indeterminato e il colpevole abbia agito durante questo tempo o nell'anno successivo alla separazione.

3. Procedura penale militare del 23 marzo 1979⁵

Art. 70 cpv. 2

² La sorveglianza può essere disposta per perseguire i reati di cui alle seguenti disposizioni del CPM⁶: articoli 62 capoversi 1 e 3, 63 numero 1 primo e terzo comma e numero 2, 64 numero 1 primo comma e numero 2, 74, 86, 86a, 87, 89 capoverso 1, 91, 93 numero 2, 102, 104 capoverso 2, 105, 106 capoversi 1 e 2, 108–114a, 115–117, 121, 130 numeri 1 e 2, 131 numeri 1–4, 132, 134 capoverso 3, 135 capoversi 1 e 4, 137a, 137b numero 1 primo comma e numero 2, 139, 141, 142, 144 capoverso 2, 149 capoverso 1, 150 capoverso 1, 150a, 151a–151d, 153–155, 156–158, 160 capoversi 1 e 2, 161 numero 1, 162 capoversi 1 e 3, 164, 165 numero 1 primo e terzo comma, 166 numero 1 dal primo al quarto comma, 167, 168 numero 1, 169 capoverso 1, 169a numero 1 primo comma e numero 2, 171a capoverso 1, 171b, 171c capoverso 1, 172 numero 1, 176 capoversi 1 e 1^{bis}, 177 e 178 numero 1.

Minoranza (Bühler, Tuena)

Non entrare in materia

II

¹ La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

² Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

⁵ RS 322.1

⁶ RS 321.0